

سرطان صفراوی



راهنمای شما برای بهترین مراقبت از سرطان

در مورد این راهنما

اینکه به شما گفته شود شما سرطان صفراوی (سرطان کیسه صفرا یا مجاری صفراوی) دارید یا ممکن سرطان صفراوی داشته باشید میتواند طاقت فرسا باشد. چیزهای زیادی میتواند به سرعت اتفاق بیافتد، و شما ممکن است سوالات زیادی داشته باشید. این منبع میتواند به شما و خانواده و دوستان تان در این تجربه کمک کند.

معلومات و حمایت

Cancer Council: جهت کسب معلومات و حمایت، به Cancer Council به شماره 13 11 20 به تماس شوید تا با یک فرد مسلکی صحت صحبت کنید یا از وبسایت www.cancer.org.au بازدید کنید.

Pancare Foundation: جهت کسب معلومات یا برای صحبت کردن با یک نرس سرطان به شماره 1300 881 698 تماس بگیرید یا از وبسایت www.pancare.org.au بازدید کنید.

Liver Foundation: جهت کسب معلومات یا برای صحبت کردن با یک نرس متخصص جگر به شماره 1800 841 118 تماس بگیرید یا از وبسایت www.liver.org.au بازدید کنید.

خدمات ترجمه کتبی و شفاهی تیس (Translating and Interpreting Service, TIS): اگر به یک ترجمان نیاز دارید، با TIS به شماره 13 14 50 تماس بگیرید یا از وبسایت www.tisnational.gov.au بازدید کنید.

چارچوب های زمانی

ملاقات متخصص شما باید در جریان دو هفته از ارجاع اولیه GP صورت گیرد.

اگر نتوانید در این مدت یک وعده ملاقات بگیرید، با GP تان پیگیری کنید.

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسان کنید

- آیا میتوانم انتخاب کنم که آیا به یک شفاخانه دولتی یا یک شفاخانه خصوصی بروم؟
- آیا من میتوانم متخصص را که میبینم خودم انتخاب کنم؟
- وعده ملاقات ها چقدر مصرف خواهد داشت؟

تشخیص و مرحله بندی

متخصص تست های بیشتری انجام خواهد داد تا ببیند که آیا شما سرطان صفراوی دارید یا نه. این پروسه کار کردن روی اینکه آیا شما یک مشکل طبی دارید یا نه را بنام **تشخیص** یاد می کند.

ممکن است یک تست یا یک ترکیبی از تست ها را داشته باشید:

اسکن CT. اگر قبلاً یکی را انجام نداده اید.

اسکن تصویربرداری رزونانس مغناطیسی (MRI). یک اسکینیکه در آن از یک مغناطیس قوی و امواج رادیوفریکونسی برای گرفتن یک تصویر با تفصیل از بدن استفاده میشود.

کولنجیوپانکراتوگرافی رزونانس مغناطیسی (MRCP). یک نوع اسکن MRI است که در معاینه کیسه صفرا و مجاری صفراوی تخصص دارد.

تست ها و ارجاع اولیه

علائم

داکتر عمومی (GP) شما باید یک معاینه انجام دهد تا ببیند که آیا آنها میتوانند چیزی که شما را ناراحت میسازد پیدا کنند یا نه. آنها از شما در مورد هرگونه علائم که ممکن است داشته باشید پرسان خواهند کرد، مانند: پوست زرد، خارش، دلبدی، استفراغ، ضعیفی، از دست دادن اشتها، کاهش وزن، تب، لرز، درد در سمت راست معده، تیره شدن ادرار یا مواد غایطه کمرنگ.

تست های اولیه که ممکن است داشته باشید

معاینه فیزیکی GP. تان شکم (ناحیه معده) شما را معاینه میکند و در مورد علائم تان از شما سوال خواهد کرد.

تست های خون. یک نمونه از خون شما گرفته خواهد شد. تست ها شامل معاینه سطح کامل خون، عملکرد جگر و نشانگرهای تومور خواهد بود.

سونوگرافی اندوسکوپیک (EUS). یک تیوب نرم (که اندوسکوپ نامیده میشود) با یک کمره که در روی آن قرار دارد از گلولی شما پایین برده میشود تا به معده تان برسد. این دستگاه از امواج صوتی برای گرفتن عکس از کیسه صفرا و مجاری صفراوی استفاده میکند. این کار تحت بیهوشی عمومی سبک انجام میشود (شما بیهوش خواهید بود).

اسکن توموگرافی انتشار پوزیترون (PET). یک مقدار کوچک گلوکوز رادیواکتیف تزریق میشود و تمام بدن شما اسکن میشود تا نشان دهد که سرطان کجا است.

لاپاروسکوپي. بریدگی/شق های کوچک در شکم شما ایجاد میگردد. متخصص یک تیوب کوچک را با یک کمره در انتهای آن، از طریق این بریدگی، در حفره شکم شما قرار میدهد تا کیسه صفرا، مجاری صفراوی و سایر اعضای بدن شما را مشاهده کند. این یک لاپاروسکوپ است. این کار تحت بیهوشی عمومی انجام میشود (شما بیهوش خواهید بود).

نمونه برداری. یک نمونه کوچک از کیسه صفرا یا مجاری صفراوی شما برای معاینه کردن تحت میکروسکوپ گرفته میشود. این نمونه برداری میتواند در زمان EUS یا لاپاروسکوپي گرفته شود.

مرحله بندی. ترکیب تست ها کمک خواهد کرد تا مشخص گردد که سرطان به کدام مرحله رسیده است. مرحله بندی کمک میکند تا بهترین معالجه را برای شما پیدا کند.

شما ممکن یک معالجه یا ترکیبی از معالجه ها را داشته باشید:

جراحی زمانیست که سرطان بریده میشود.

اشعه درمانی از اشعه ایکس برای کشتن حشرات سرطانی و توقف رشد سرطان استفاده میکند. اشعه درمانی ممکن با کیمودرمانی یا به تنهایی استفاده گردد.

کیمودرمانی از ادویه جات برای کشتن حشرات سرطانی و توقف رشد سرطان استفاده میکند.

درمان هدفمند از ادویه جات برای حمله به قسمت های مشخص حشرات سرطانی و جلوگیری از رشد سرطان استفاده میکند.

ایمنی درمانی یک نوع معالجه سرطان است که به سیستم ایمنی بدن کمک میکند تا با سرطان مبارزه کند.

تخلیه صفراوی ممکن برای کمک به مدیریت زردی ناشی از مجاری صفراوی مسدود-شده مورد نیاز باشد. این ممکن از طریق یک سوزن از طریق پوست یا با استفاده از یک اندوسکوپ برای گذاشتن یک فنر (تیوب) انجام شود.

جهت کسب معلومات بیشتر در مورد معالجه ها به وبسایت Cancer Council به نشانی www.cancer.org.au/cancer-information/treatment مراجعه کنید.

مراقبت حمایتی (معالجه یا خدمات که از شما زمانیکه سرطان را تجربه میکنید حمایت میکند) همچنان قابل دسترس است.

ممکن به شما پیشنهاد گردد که در یک آزمایش کلینیکی اشتراک کنید.

آزمایش کلینیکی

آزمایش کلینیکی برای معلوم کردن این که آیا معالجه های جدید مصئون هستند و بهتر از معالجه های فعلی کار می کنند یا نه، استفاده می شود. بسیاری از اشخاص مبتلا به سرطان اکنون به دلیل تست های کلینیکی زندگی باکیفیت بهتر و طولانی تر دارند

جهت کسب معلومات بیشتر به وبسایت Australian Cancer Trials به نشانی www.australianclinicaltrials.gov.au/about/find مراجعه کنید.

معالجه های تکمیلی

در مورد هر نوع معالجه تکمیلی (بشمول مکمل های غذایی مانند ویتامین ها) که استفاده میکنید یا میخواهید استفاده کنید با تیم مراقبت های صحتان صحبت کنید. بعضی چیزهای خیلی معمولی حتی ویتامین ها ممکن با معالجه شما خوب سازگار نباشد.

چارچوب های زمانی

معالجه باید در جریان چهار هفته بعد از تصمیم معالجه آغاز گردد.

شما میتوانید از GP تان برای یک نظر ثانی به یک متخصص دیگر درخواست ارجاع کنید.

چارچوب های زمانی

نتایج باید در جریان دو هفته از زمانیکه شما تست ها را انجام میدهید در دسترس باشد.

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسان کنید

- سرطان صفراوی چیست؟
- من چه تست های خواهم داشت؟
- تست ها/وعده ملاقات ها چقدر مصرف خواهند داشت؟ (شما ممکن نیاز به پرداخت پول برای بعضی از تست ها داشته باشید، حتی در یک شفاخانه دولتی)
- کجا باید معالجه شوم؟ آیا من باید انتخاب کنم؟
- سرطان من در کدام مرحله است؟
- چه خدمات حمایتی برای من قابل دسترس است؟

معالجه

روش های متعددی برای معالجه سرطان صفراوی وجود دارد. متخصص تان در مورد گزینه های معالجه تان با شما صحبت خواهد کرد.

شما توسط یک تیم از متخصصین معالجه خواهید شد، و شما ممکن برای بدست آوردن بهترین نتایج به بیشتر از یک نوع معالجه نیاز داشته باشید. این تیم با شما و خانواده یا مراقب تان کار خواهد کرد تا معالجه شما را برنامه ریزی کند. معالجه شما ممکن توسط تست جنییتی آگاهی داده شود، که میتواند در راهنمایی نوع معالجه شما کمک کننده واقع شود.

بهبودی

معالجه سرطان میتواند سبب تغییرات فیزیکی و عاطفی گردد.

پلان مراقبت تعقیبی

تیم مراقبت های صحتی تان با شما کار خواهد کرد تا برای شما و GP تان یک پلان بسازد. این پلان موارد ذیل را توضیح خواهد داد:

- شخص تماس اصلی شما بعد از معالجه کیست
- در پیگیری ها چه خواهد شد، شما باید هرچند وقت بعد دیده شوید و چه تست های توصیه خواهد شد (و هدف اینها)
- درک و مقابله با هرگونه عوارض جانبی معالجه
- اگر فکر کنید که سرطان برگشته است یا بدتر شده است، چگونه میتوانید به سرعت کمک بگیرید.
- بسیاری از مردم نگران اند که سرطان دوباره برخواهد گشت. متخصص و تیم مراقبت صحتی تان در مورد نیازهای شما با شما صحبت خواهد کرد و میتواند شما را به سایر متخصصین صحتی و خدمات حمایتی جامعه ارجاع دهد.

معلومات دیگری که شما ممکن بدست بیاورید:

- علایم و نشانه هایی که باید در صورت برگشت سرطان مراقب آن باشید
- اثرات بعدی معالجه و متخصصین که شما ممکن نیاز به دیدن آنها داشته باشید
- چگونه انتخاب ها جهت سبک زندگی سالم داشته باشید تا به شما بهترین فرصت بهبودی و خوب ماندن را بدهد.
- جهت کسب معلومات بیشتر از صفحه وب Cancer Council به نشانی www.cancer.org.au/cancer-information/after-a-diagnosis/after-cancer-treatment و وبسایت Australian Cancer Survivorship Centre به نشانی www.petermac.org/cancersurvivorship بازدید کنید.

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسان کنید

- اگر احساس مریضی کنم باید با چی کسی تماس بگیرم؟
- چه میتوانم انجام دهم که تا حد ممکن صحتمند باشم؟
- از کجا میتوانم کمک بیشتر بدست بیاورم؟

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسان کنید

- چه معالجه ی را توصیه میکنید؟
- من باید کجا بروم تا معالجه شوم؟
- مصارف معالجه چقدر خواهد بود و چه مقدار آن را باید خودم پرداخت کنم؟
- چه فعالیت ها/ورزش ها در جریان و بعد از معالجه به من کمک خواهد کرد؟
- آیا من هنوز هم میتوانم کار کنم؟
- چگونه معالجه زندگی روزمره من را متأثر خواهد ساخت؟
- اعضای تیم من کی ها هستند و شخص تماس اصلی من کیست؟
- چه عوارض جانبی میتوانم از معالجه داشته باشم؟
- اگر احساس ناراحتی کنم یا کدام سوال داشته باشم با چه کسی تماس بگیرم؟
- آیا معالجه توانایی ام را برای داشتن یک طفل متأثر خواهد ساخت؟

تصمیمات در مورد مصارف

شما ممکن برای بعضی از ملاقات ها، تست ها، ادویه جات، محل اقامت، سفر یا پارکینگ پرداخت کنید.

با GP، متخصص یا شرکت بیمه صحتی خصوصی تان (اگر یکی را دارید) صحبت کنید تا بدانید که چه چیزی پوشش داده شده است و هزینه های از جیب شما ممکن چقدر باشد. اگر در مورد مصارف کدام نگرانی دارید با تیم مراقبت های صحتی یا یک کارمند اجتماعی در مورد موارد زیر صحبت کنید:

- حت پوشش مدیر یا در سیستم صحتی دولتی معالجه شوید
- کمک با محل اقامت در جریان معالجه
- تاثیر احتمالی مالی معالجه شما.

جهت صحبت کردن با یک فرد متخصص صحتی راجع به حمایت مالی می توانید با Cancer Council به شماره 13 11 20 تماس بگیرید.

جهت کسب معلومات بیشتر راجع به مصارف، از صفحه وب کمک مالی Cancer Council به نشانی www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance و پرداخت نمودن برای معالجه از نشانی www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance/what-will-i-have-to-pay-for-treatment بازدید کنید.

زندگی کردن با سرطان پیشرفته

اگر سرطان برگردد

بعضی اوقات سرطان بعد از معالجه دوباره برمیگردد. این میتواند در همان قسمت بدن برگردد یا میتواند در جای دیگری از بدن شما ظاهر گردد.

اگر سرطان برگردد، ممکن است به متخصص یا شفاخانه که برای اولین بار در آن معالجه شده اید، یا به یک متخصص دیگر راجع شوید.

معالجه بستگی به این دارد که سرطان تا چه حد گسترش یافته است، چقدر سریع رشد میکند و علایمی که شما تجربه میکنید.

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسان کنید

- سرطان کجاست و آیا پخش شده است؟
- گزینه های معالجه من چیست؟
- احتمال اینکه این بار معالجه کار کند چگونه است؟
- آیا یک آزمایش کلینیکی موجود است؟
- دیگر از کجا میتوانم حمایت بدست بیاورم؟

برنامه ریزی مراقبت پیشرفته

GP یا تیم مراقبت های صحتی شما ممکن است با شما، خانواده و مراقب شما در مورد ترجیحات تان برای معالجه طبی و مراقبت های صحتی آینده تان صحبت کند. این به شما فرصتی میدهد تا در مورد خواسته ها و ترجیحات تان فکر کنید و در مورد اش صحبت کنید، در صورتیکه زمانی فرا برسد که شما نتوانید برای خود تان تصمیم بگیرید یا تفهیم کنید. برنامه ریزی مراقبت پیشرفته داوطلبانه است و این به شما بستگی دارد که آیا انتخاب میکنید که این کار را انجام دهید یا نه.

دستورالعمل مراقبت پیشرفته

یک دستورالعمل مراقبت پیشرفته یک سند قانونی الزام آور است که شما آنرا آماده میکنید تا به خانواده و تیم مراقبت صحتی تان در مورد معالجه و مراقبت که ممکن بخواهید یا نخواهید اطلاع دهید، در صورتیکه شما خیلی بیمار شوید و نتوانید خود تان آن تصمیم را بگیرید. جهت کسب معلومات بیشتر به وبسایت Advance Care Planning Australia به نشانی www.advancecareplanning.org.au مراجعه کنید.

مراقبت تسکینی

متخصص شما ممکن شما را به خدمات مراقبت تسکینی ارجاع دهد، مگر این همیشه به معنی مراقبت پایان زندگی نیست. امروزه اگر مردم با سرطان زندگی میکنند یا اگر سرطان آنها برگردد میتوانند خیلی زودتر به این خدمات مراجعه کنند. مراقبت تسکینی میتواند به شما کمک کند تا به خوبی زندگی کنید و همچنان درد و علایم خود را مدیریت کنید. این مراقبت ممکن در خانه، در یک شفاخانه یا در مکان دیگری که شما انتخاب میکنید، باشد.

با GP یا متخصص خود صحبت کنید یا از وبسایت Palliative Care Australia به نشانی www.palliativecare.org.au بازدید کنید.



اتخاذ نمودن تصمیم معالجوی

ممکن تصمیم بگیرید که اصلاً معالجه نشوید، یا فقط برای کاهش درد و ناراحتی معالجه دریافت کنید. ممکن بخواهید که تصمیم خود را با تیم مراقبت های صحتی، GP، خانواده و مراقب تان مورد بحث قرار دهید.

جهت کسب معلومات بیشتر از وبسایت Cancer Council به نشانی www.cancer.org.au/cancer-information/treatment/advanced-cancer-treatment بازدید کنید.

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسان کنید

- شما چه میتوانید انجام دهید تا علایم من را کاهش دهید؟
- اگر خانواده و دوستانم در خانه از من مراقبت کنند، چه حمایت اضافی میتوانم بدست بیاورم؟
- آیا میتوانید به من کمک کنید تا در مورد اینکه چه اتفاقی می افتد با خانواده ام صحبت کنم؟
- چه حمایتی برای خانواده یا مراقب من موجود است؟
- آیا میتوانم به یک مرکز خدماتی حمایتی جامعه راجع شوم؟



سلب مسئولیت: همیشه در مورد موضوعاتی که صحت تان را متاثر میسازد با دکتر تان مشورت کنید. این راهنما به عنوان یک مقدمه عمومی در نظر گرفته شده است و جایگزین مشاوره مسلکی طبی، حقوقی یا مالی نیست. معلومات در مورد سرطان بشکل دوامدار توسط جوامع طبی و تحقیقاتی اصلاح و تجدید نظر میشود. درحالیکه تمام مراقبت ها برای اطمینان از درست بودن در زمان انتشار صورت میگيرد، Pancare Foundation و اعضای آن تمام مسئولیت راجع به هرگونه آسیب، از دست دادن یا خسارت ناشی از استفاده یا اتکاء به معلومات ارائه شده فوق را به عهده نمی گیرند.

منتشر شده در March 2026.

این منبع بر اساس معلومات مسیر مراقبت مطلوب برای افراد مبتلا به سرطان صفراوی است. (چاپ 1)، در www.cancer.org.au/OCP موجود است.